

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**  
*Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011*

DVT: Đồng

TT	TÀI SẢN	MÃ SỐ	T. MINH	SỐ CUỐI KỲ	SỐ ĐẦU NĂM
<b>A</b>	<b>TÀI SẢN NGẮN HẠN (100)=110+120+130+140+150</b>	<b>100</b>		<b>477,856,766,633</b>	<b>459,367,706,409</b>
<b>I</b>	<b>Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>8,230,232,173</b>	<b>2,352,249,099</b>
1	Tiền	111	V.01	8,230,232,173	2,352,249,099
2	Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II</b>	<b>Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>	<b>V.02</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Đầu tư ngắn hạn	121			
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn	129			
<b>III</b>	<b>Các khoản phải thu</b>	<b>130</b>		<b>304,544,796,838</b>	<b>299,337,829,295</b>
1	Phải thu của khách hàng	131		288,521,812,850	244,280,164,982
2	Trả trước cho người bán	132		3,229,713,500	36,150,919,045
3	Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		0	0
4	Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5	Các khoản phải thu khác	135	V.03	12,793,270,488	18,906,745,268
6	Dự phòng các khoản phải thu khó đòi	139		0	0
<b>IV</b>	<b>Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>158,546,062,529</b>	<b>129,804,917,150</b>
1	Hàng tồn kho	141	V.04	165,176,051,197	159,002,428,437
2	Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(6,629,988,668)	(29,197,511,287)
<b>V</b>	<b>Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>6,535,675,093</b>	<b>27,872,710,865</b>
1	Chi phí trả trước ngắn hạn	151		6,535,675,093	25,551,810,865
2	Thuế GTGT được khấu trừ	152		0	
3	Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154	V.05		
4	Tài sản ngắn hạn khác	158		0	2,320,900,000
<b>B</b>	<b>TÀI SẢN DÀI HẠN (200 = 210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>1,007,848,832,645</b>	<b>776,440,747,641</b>
<b>I</b>	<b>Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
1	Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2	Phải thu nội bộ dài hạn	212	V.06		
3	Phải thu dài hạn khác	213	V.07		
4	Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219			
<b>II</b>	<b>Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>958,505,582,645</b>	<b>725,285,234,241</b>
1	Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	<b>830,154,508,206</b>	<b>522,139,928,445</b>
	_ Nguyên giá	222		2,316,272,001,629	1,652,850,928,237
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	223		(1,486,117,493,423)	(1,130,710,999,792)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09	<b>126,979,673,134</b>	<b>185,766,704,410</b>
	_ Nguyên giá	225		322,473,575,141	413,811,547,126
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	226		(195,493,902,007)	(228,044,842,716)
3	Tài sản cố định vô hình	227	V.10	<b>0</b>	<b>0</b>
	_ Nguyên giá	228		550,133,200	550,133,200
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	229		(550,133,200)	(550,133,200)
4	Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	1,371,401,305	17,378,601,386
<b>III</b>	<b>Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	V.12	<b>0</b>	<b>0</b>
	_ Nguyên giá	241			
	_ Giá trị hao mòn lũy kế	242			
<b>IV</b>	<b>Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>48,598,000,000</b>	<b>50,410,263,400</b>
1	Đầu tư vào công ty con	251			
2	Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			
3	Các khoản đầu tư dài hạn khác	258	V.13	48,598,000,000	50,410,263,400
4	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư dài hạn	259			
<b>V</b>	<b>Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>745,250,000</b>	<b>745,250,000</b>
1	Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	0	
2	Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21		
3	Tài sản dài hạn khác	268		<b>745,250,000</b>	<b>745,250,000</b>
	<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>1,485,705,599,278</b>	<b>1,235,808,454,050</b>

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN ( Tiếp )

*tháng 12 năm 2011*

TT	NGUỒN VỐN	MÃ SỐ	T. MINH	SỐ CUỐI KỶ	SỐ ĐẦU NĂM
<b>A</b>	<b>NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310+330)</b>	<b>300</b>		<b>1,203,604,979,847</b>	<b>1,009,146,799,050</b>
<i>I</i>	<i>Nợ ngắn hạn</i>	<i>310</i>		<i>672,678,255,635</i>	<i>674,977,003,286</i>
1	Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	142,788,151,084	167,038,223,216
2	Phải trả cho người bán	312		260,329,594,145	160,659,192,857
3	Người mua trả tiền trước	313		3,544	2,505,331,350
4	Thuế và các khoản phải nộp NSNN	314	V.16	31,910,545,310	104,106,413,020
5	Phải trả người lao động	315		118,088,132,356	97,926,921,657
6	Chi phí phải trả	316	V.17	0	0
7	Phải trả nội bộ	317		23,774,316,589	61,841,646,993
8	Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318			
9	Các khoản phải trả phải nộp khác	319	V.18	34,694,961,805	34,870,664,180
10	Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
11	Quỹ khen thưởng và phúc lợi	323		61,092,550,802	46,028,610,013
<i>II</i>	<i>Nợ dài hạn</i>	<i>330</i>		<i>530,926,724,212</i>	<i>334,169,795,764</i>
1	Phải trả dài hạn người bán	331			
2	Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19		
3	Phải trả dài hạn khác	333			
4	Vay và nợ dài hạn	334	V.20	517,127,688,055	322,988,491,665
5	Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		
6	Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		13,310,483,168	10,692,751,110
7	Quỹ phát triển khoa học công nghệ	339		488,552,989	488,552,989
<b>B</b>	<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410+430)</b>	<b>400</b>		<b>282,100,619,431</b>	<b>226,661,655,000</b>
<i>I</i>	<i>Vốn chủ sở hữu</i>	<i>410</i>	<i>V.22</i>	<i>282,100,619,431</i>	<i>226,661,655,000</i>
1	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		129,986,940,000	100,000,000,000
	-Dự phòng bổ xung vốn điều lệ				
2	Thặng dư vốn cổ phần	412			
3	Vốn khác chủ sở hữu	413		104,615,979,901	26,053,604,072
4	Cổ phiếu ngân quỹ	414			
5	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			0
6	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			0
7	Quỹ đầu tư phát triển	417		33,965,130,148	92,147,974,474
8	Quỹ dự phòng tài chính	418		13,532,569,382	8,460,076,454
9	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419			
10	Lợi nhuận chưa phân phối	420		0	0
11	Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	421			
<i>II</i>	<i>Nguồn kinh phí, quỹ khác</i>	<i>430</i>		<i>0</i>	<i>0</i>
<i>I</i>	<i>Nguồn kinh phí sự nghiệp</i>	<i>431</i>	<i>V.23</i>		<i>0</i>
2	Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			0
	<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)</b>	<b>440</b>		<b>1,485,705,599,278</b>	<b>1,235,808,454,050</b>

0

0

**ÁP CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

<b>HỈ TIÊU</b>	<b>T. MINH</b>	<b>SỐ CUỐI KỲ</b>	<b>SỐ ĐẦU NĂM</b>
<b>1 Tài sản thuê ngoài</b> <b>2 Vật tư, hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công</b> <b>2.1 Hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công</b> <b>2.2 Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ khi cổ phần hoá</b> <b>2.3 Vật tư hàng hoá viện trợ</b> <b>3 Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký ợc</b> <b>4 Nợ khó đòi đã xử lý</b> <b>5 Ngoại tệ các loại</b> <b>6 Dự toán chi sự nghiệp, dự án</b>	23		

*Cấm phá, ngày 20 tháng 01 năm 2012*

NGƯỜI LẬP BIỂU

KIỂM TOÁN NỘI BỘ

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH**  
**QUÍ IV - 12 THÁNG NĂM 2011**

*Đơn vị tính: đồng*

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	T. MINH	QUÝ IV		LUỸ KẾ TỪ ĐẦU NĂM	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
1	2	3	4	5		
<b>1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>1</b>	<b>VI.25</b>	<b>1,025,411,138,198</b>	<b>821,291,861,705</b>	<b>3,797,082,754,385</b>	<b>2,755,834,042,963</b>
<b>2. Các khoản giảm trừ doanh thu</b>	<b>2</b>				<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>10</b>		<b>1,025,411,138,198</b>	<b>821,291,861,705</b>	<b>3,797,082,754,385</b>	<b>2,755,834,042,963</b>
<b>(10 = 01 - 02)</b>					<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4. Giá vốn hàng bán</b>	<b>11</b>	<b>VI.28</b>	<b>882,530,226,949</b>	<b>661,279,823,959</b>	<b>3,343,465,665,060</b>	<b>2,368,924,741,888</b>
<b>5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>20</b>		<b>142,880,911,249</b>	<b>160,012,037,746</b>	<b>453,617,089,325</b>	<b>386,909,301,075</b>
<b>(20= 10-11)</b>					<b>0</b>	<b>0</b>
<b>6. Doanh thu hoạt động tài chính</b>	<b>21</b>	<b>VI.29</b>	<b>763,294,275</b>	<b>580,350,306</b>	<b>3,805,374,910</b>	<b>1,571,552,700</b>
<b>7. Chi phí tài chính</b>	<b>22</b>	<b>VI.30</b>	<b>32,199,332,561</b>	<b>20,782,638,417</b>	<b>110,617,474,495</b>	<b>78,426,263,860</b>
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>	<b>23</b>		<b>31,038,192,591</b>	<b>19,185,964,539</b>	<b>106,383,260,020</b>	<b>75,845,007,017</b>
<b>8. Chi phí bán hàng</b>	<b>24</b>		<b>7,224,583,492</b>	<b>8,541,673,315</b>	<b>34,630,694,620</b>	<b>28,386,329,376</b>
<b>9. Chi phí quản lý doanh nghiệp</b>	<b>25</b>		<b>51,516,817,497</b>	<b>90,408,875,304</b>	<b>201,971,592,029</b>	<b>195,317,874,493</b>

<b>10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>30</b>					
{30= 20+(21-22)-(24+25)}			<b>52,703,471,974</b>	<b>40,859,201,016</b>	<b>110,202,703,091</b>	<b>86,350,386,046</b>
<b>11. Thu nhập khác</b>	<b>31</b>		19,546,863,492	26,746,841,408	56,861,166,789	125,690,592,182
<b>12. Chi phí khác</b>	<b>32</b>		19,469,010,274	43,031,325,597	39,382,637,299	135,951,901,400
<b>13. Lợi nhuận khác (40=31-32)</b>	<b>40</b>		<b>77,853,218</b>	<b>(16,284,484,189)</b>	<b>17,478,529,490</b>	<b>(10,261,309,218)</b>
<b>14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)</b>	<b>50</b>		<b>52,781,325,192</b>	<b>24,574,716,827</b>	<b>127,681,232,581</b>	<b>76,089,076,828</b>
<b>15. Chi phí thuế TNDN hiện hành</b>	<b>51</b>	VI.31	<b>4,548,833,877</b>	<b>6,188,254,028</b>	<b>13,491,137,800</b>	<b>9,163,418,545</b>
<b>16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại</b>	<b>52</b>	VI.32			<b>0</b>	<b>0</b>
<b>17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập DN (60 =50-51-52)</b>	<b>60</b>		<b>48,232,491,315</b>	<b>18,386,462,799</b>	<b>114,190,094,781</b>	<b>66,925,658,283</b>
<b>18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu</b>	<b>70</b>		<b>3,711</b>	<b>1,839</b>	<b>9,930</b>	<b>6,693</b>

*Cảm phả, ngày 20 tháng 01 năm 2012*

**NGƯỜI LẬP BIỂU**

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**

**GIÁM ĐỐC**

**Trần Thị Hiền**

**Nguyễn Hữu Trường**

**Phạm Hồng Tài**

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**  
*Theo phương pháp gián tiếp*  
NĂM 2011

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2011	Năm 2010
<b>DOANH</b>			
<b>1. Lợi nhuận trước thuế</b>	01	<b>127,681,232,581</b>	<b>76,089,076,828</b>
<b>2. Điều chỉnh cho các khoản:</b>			
Khấu hao tài sản cố định	02	351,240,545,961	293,634,638,082
Các khoản dự phòng	03	(22,567,522,619)	8,265,550,129
Chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04	-	1,173,529,430
Lãi lỗ từ hoạt động đầu tư	05	(3,494,655,142)	(4,631,405,332)
Chi phí lãi vay	06	106,383,260,020	75,845,007,017
<b>3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động</b>	<b>08</b>	<b>559,242,860,801</b>	<b>450,376,396,154</b>
(Tăng)/Giảm các khoản phải thu	09	(2,886,067,543)	(122,434,420,527)
(Tăng)/Giảm hàng tồn kho	10	(9,922,066,321)	(48,703,226,460)
Tăng/(Giảm) các khoản phải trả	11	2,885,216,473	200,324,376,048
(Tăng)/Giảm chi phí trả trước	12	19,016,135,772	40,009,819,461
Tiền lãi vay đã trả	13	(104,940,849,023)	(73,019,177,383)
Thuê thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14	(16,311,037,520)	(7,067,635,278)
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15	304,000,000	1,517,569,100
Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	16	(17,993,801,561)	(6,729,703,450)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>	<b>429,394,391,078</b>	<b>434,273,997,665</b>
<b>II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>			
1. Tiền chi để mua sắm và xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21	(580,751,620,056)	(323,128,283,677)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22	39,169,252	3,186,159,693
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23	-	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24	-	-
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25	(591,178,200)	(22,026,000,000)
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26	2,403,441,600	6,568,750,000
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	3,494,655,142	1,445,245,639
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>	<b>(575,405,532,262)</b>	<b>(333,954,128,345)</b>
<b>III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH</b>			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31	-	-
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32	-	-
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	483,613,735,474	376,343,668,625
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(232,820,469,875)	(381,186,802,887)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35	(80,904,141,341)	(83,863,883,010)
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	(18,000,000,000)	(15,000,000,000)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>	<b>151,889,124,258</b>	<b>(103,707,017,272)</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</b>	<b>50</b>	<b>5,877,983,074</b>	<b>(3,387,147,952)</b>
<b>Tiền tồn đầu kỳ</b>	<b>60</b>	<b>2,352,249,099</b>	<b>5,739,397,051</b>
Anh hưởng của thay đổi tỷ giá quy đổi ngoại tệ	61	-	-
<b>Tiền tồn cuối kỳ</b>	<b>70</b>	<b>8,230,232,173</b>	<b>2,352,249,099</b>
<b>Số dư tiền trên BCDKT</b>	<b>B/S</b>	<b>8,230,232,173</b>	<b>2,352,249,099</b>
<b>Chênh lệch</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Kiểm tra (Đúng: TRUE, Sai: FALSE)</b>		<b>TRUE</b>	<b>TRUE</b>

Cảm phá, ngày 20 tháng 01 năm 2012

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

GIÁM ĐỐC

Trần Thị Hiền

Nguyễn Hữu Trường

Phạm Hồng Tài

**V- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong bảng cân đối kế toán****01- Tiền**

- Tiền mặt
- Tiền gửi ngân hàng
- Tiền đang chuyển

**Cộng****02- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn:**

- Chứng khoán đầu tư ngắn hạn
- Đầu tư ngắn hạn khác
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn

**Cộng****03- Các khoản phải thu ngắn hạn khác**

- Phải thu về cô phần hoá
- Phải thu về cô tức và lợi nhuận được chia
- Phải thu người lao động
- Vãng lai với ngành ăn
- Thuế GTGT - TSCĐ thuê tài chính
- Phải thu tập đoàn tiền hỗ trợ nghỉ hưu
- Phải thu cơ quan BHXH, BHYT
- Phải thu khác

**Cộng****04- Hàng tồn kho**

- Hàng mua đang đi trên đường
- Nguyên liệu, vật liệu
- Công cụ dụng cụ
- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang
- Thành phẩm
- DP giảm giá hàng tồn kho
- Hàng gửi đi bán
- Hàng hoá kho bảo thuê
- Hàng hoá bất động sản

**Cộng giá gốc hàng tồn kho**

\* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm:

\* Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả:

\* Lý do trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho

**05- Thuế và các khoản phải thu nhà nước**

- Thuế GTGT còn được khấu trừ

**Cuối năm**

13,410,219

8,216,821,954

**8,230,232,173****Cuối năm****Cuối năm**

676,437,849

9,688,429,909

2,009,408,950

369,241,780

49,752,000

**12,793,270,488****Cuối năm**

30,233,346,613

144,174,040

113,251,877,876

21,546,652,668

-6,629,988,668

**158,546,062,529****Đầu năm**

49,013,764

2,303,235,335

**2,352,249,099****Đầu năm****Đầu năm**

508,287,409

11,967,950,155

4,588,740,105

1,749,141,686

92,625,913

**18,906,745,268****Đầu năm**

28,621,408,229

54,812,200

105,051,048,900

25,275,159,108

-29,197,511,287

**129,804,917,150****Cuối năm****Đầu năm**

- Các khoản thuê nộp thừa cho Nhà nước: + Thuế thu nhập doanh nghiệp		0	0
<b>Cộng</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b><u>06- Phải thu dài hạn nội bộ</u></b>		<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
- Cho vay dài hạn nội bộ			
- Phải thu dài hạn nội bộ khác			
<b>Cộng</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b><u>07- Phải thu dài hạn khác</u></b>		<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
- Ký quỹ ký cược dài hạn			
- Các khoản tiền nhận uỷ thác			
- Cho vay không có lãi			
- Phải thu dài hạn khác			
<b>Cộng</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b><u>16- Thuế và các khoản phải nộp nhà nước</u></b>		<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
- Thuế GTGT ( Thạch Khê)			
- Thuế GTGT (Than Cọc sáu)		1,966,341,545	31,916,562,819
- Thuế tiêu thụ đặc biệt			
- Thuế xuất khẩu, nhập khẩu			
- Thuế thu nhập doanh nghiệp		4,548,833,877	7,368,733,597
- Thuế thu nhập cá nhân		470,848,987	194,020,964
- Thuế tài nguyên than đá		23,546,534,447	62,386,451,592
- Thuế tài nguyên nước lọc tinh khiết		-23,536,800	66,232,048
- Thuế nhà đất và tiền thuê đất			
- Các loại thuế khác		233,059,254	
- Các khoản phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác		1,168,464,000	2,174,412,000
<b>Cộng</b>		<b>31,910,545,310</b>	<b>104,106,413,020</b>
<b><u>17- Chi phí phải trả</u></b>		<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
- Chi phí phải trả			
<b>Cộng</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b><u>18- Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác</u></b>		<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
- Tài sản thừa chờ xử lý			
- Bảo hiểm y tế			
- Bảo hiểm xã hội			
- Kinh phí công đoàn		447,117,860	1,257,517,460
- Kinh phí Đảng		102,884,000	112,334,905



- Phải trả về cổ tức năm 2011		12,738,720,120	8,820,000,000
- Trích trước lãi vay		3,778,900,946	2,860,434,619
- Đoàn phí công đoàn		427,435,229	354,044,548
- Tiền ăn công nghiệp		2,960,394,300	6,906,902,500
- Các quỹ hỗ trợ, tương trợ của Công ty		6,765,478,295	13,950,350,495
- Các khoản phải trả phải nộp khác		7,474,031,055	609,079,653
	<b>Cộng</b>	<b>34,694,961,805</b>	<b>34,870,664,180</b>

**19- Phải trả dài hạn nội bộ**

- Vay dài hạn nội bộ			
- Phải trả dài hạn nội bộ khác			
	<b>Cộng</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**20- Các khoản vay và nợ dài hạn**

<i>a- Vay dài hạn</i>		<b>Cuối năm</b>	<b>Đầu năm</b>
- Vay ngân hàng		454,714,912,065	224,293,692,002
- Vay Tập đoàn		454,714,912,065	188,880,000,000
- Vay đối tượng khác			35,413,692,002
- Trái phiếu phát hành			
<i>b- Nợ dài hạn</i>		<b>62,412,775,990</b>	<b>98,694,799,663</b>
- Thuê tài chính		62,412,775,990	98,694,799,663
- Trái phiếu phát hành			
- Nợ dài hạn khác			
	<b>Cộng</b>	<b>517,127,688,055</b>	<b>322,988,491,665</b>

***d- Cổ tức***

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu phổ thông:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi:
- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận:

***đ- Cổ phiếu***

- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành		<b>12,998,694</b>	<b>10,000,000</b>
- Số lượng cổ phiếu phổ thông		<b>12,998,694</b>	<b>10,000,000</b>
+ Cổ phiếu phổ thông bán ra ngoài công chúng		12,998,694	10,000,000
+ Cổ phiếu ưu đãi			
- Số lượng cổ phiếu được mua lại			
+ Cổ phiếu phổ thông			

- Các khoản nợ thuê tài chính

THỜI HẠN	NĂM NAY			NĂM TRƯỚC		
	Tổng khoản T.Toán tiền thuê T.chính	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc thuê	Tổng khoản thanh toán tiền thuê tài chính	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc thuê
Từ 1 năm trở xuống						
Trên 1 năm đến 5 năm	112,334,000,154	27,404,789,816	84,929,210,338	109,768,311,491	27,615,437,481	82,152,874,010
Trên 5 năm						

**21- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại phải trả**

***a- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại:***

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng
- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng
- Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi nhận từ các năm trước

**Cuối năm**

**Đầu năm**

**Tài sản thuế thu nhập hoãn lại**

**0**

**0**

<b><i>b- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả</i></b>	<b><u>Cuối năm</u></b>	<b><u>Đầu năm</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế</li> <li>- Khoản hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã được ghi nhận từ các năm trước</li> <li>- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả</li> </ul>	<b>0</b>	<b>0</b>

**22- Vốn chủ sở hữu**

**a- Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu**

	Vốn góp	LN P/phối trong năm DP tăng vốn	Cổ phiếu ngân quỹ	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quĩ khác thuộc vốn CSH	Lợi nhuận chưa P. phối
A	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Số dư đầu năm trước</b>	<b>100,000,000,000</b>	13,981,820,985				<b>93,680,221,069</b>	<b>5,492,385,833</b>		
- Tăng vốn trong năm trước		2,967,690,621							
- Lãi trong năm trước									66,925,658,283
- Tăng khác		9,104,092,466				7,571,845,871	2,967,690,621		
- Giảm vốn trong năm trước						9,104,092,466			
- Lỗ trong năm trước									
- Giảm khác									66,925,658,283
<b>SD cuối năm trước, ĐN nay</b>	<b>100,000,000,000</b>	<b>26,053,604,072</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>92,147,974,474</b>	<b>8,460,076,454</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
- Tăng vốn trong năm nay	<b>29,986,940,000</b>	5,072,492,928							
- Lãi trong năm nay									
- Tăng khác		83,627,382,901				45,293,978,575	5,072,492,928		
- Giảm vốn trong năm nay		10,000,000,000				103,476,822,901			
- Lỗ trong năm nay									
- Giảm khác		<b>137,500,000</b>							
<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>129,986,940,000</b>	<b>104,615,979,901</b>	<b>0</b>			<b>33,965,130,148</b>	<b>13,532,569,382</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**b- Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu**

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
- Vốn góp của nhà nước	66,300,000,000	51,000,000,000
- Vốn góp cổ phần	63,686,940,000	49,000,000,000
- .....		
<b>Cộng</b>	<b>129,986,940,000</b>	<b>100,000,000,000</b>

\*- Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm

\*- Số lượng cổ phiếu quỹ:

**c- Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận**

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu
  - + Vốn góp đầu năm
  - + Vốn góp tăng trong năm
  - + Vốn góp giảm trong năm
  - + Vốn góp cuối năm
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia

<u>Năm nay</u>	<u>Năm trước</u>
----------------	------------------

+ Cổ phiếu ưu đãi		
- Số lượng cổ phiếu được lưu hành	<b>12,998,694</b>	<b>10,000,000</b>
+ Cổ phiếu phổ thông	12,998,694	10,000,000
+ Cổ phiếu ưu đãi		
*- <i>Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành:</i>	10,000	10,000
<b>e- Các quỹ của doanh nghiệp:</b>		
- Quỹ đầu tư phát triển	33,965,130,148	92,147,974,474
- Quỹ dự phòng tài chính	13,532,569,382	8,460,076,454

\*- *Mục đích trích lập và sử dụng các quỹ của doanh nghiệp*

**g- Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn chủ sở hữu theo qui định của các chuẩn mực kế toán cụ thể.**

**23- Nguồn kinh phí**

- Nguồn kinh phí được cấp trong năm
- Chi sự nghiệp
- Nguồn kinh phí còn lại cuối kỳ

**Năm nay**

**Năm trước**

**24- Tài sản thuê ngoài**

*1- Giá trị tài sản thuê ngoài*

- TSCĐ thuê ngoài
- Tài sản khác thuê ngoài

**Cuối năm**

**0**

**Đầu năm**

**0**

*2- Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của Hợp đồng thuê hoạt động tài sản không huỷ ngang theo các thời hạn*

- Từ 1 năm trở xuống
- Trên 1 năm đến 5 năm
- Trên 5 năm

**VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh**

(Đơn vị tính:.....)

**25- Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 01)**

**Năm nay**

**Năm trước**

*Trong đó:*

- Doanh thu bán hàng
- Doanh thu cung cấp dịch vụ
- Doanh thu hợp đồng xây dựng (Đối với doanh nghiệp có hoạt động xây lắp)
  - + Doanh thu của hợp đồng được ghi nhận trong kỳ:
  - + Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập báo cáo tài chính

3,797,082,754,385    2,755,834,042,963

**26- Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)**

Trong đó:

- Chiết khấu thương mại
- Giảm giá hàng bán
- Hàng bán bị trả lại
- Thuế GTGT phải nộp (Theo phương pháp trực tiếp)
- Thuế tiêu thụ đặc biệt
- Thuế xuất khẩu

**27- Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 10)**

Trong đó:

- Doanh thu thuần và trao đổi sản phẩm, hàng hoá
- Doanh thu thuần Trao đổi dịch vụ

**28- Giá vốn hàng bán (Mã số 11)**

- Giá vốn của hàng hoá đã bán
- Giá vốn của thành phẩm đã bán
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp
- Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán
- Chi phí kinh doanh bất động sản đầu tư
- Hao hụt, mất mát hàng tồn kho
- Các khoản chi phí vượt mức bình thường
- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho

**29- Doanh thu hoạt động tài chính Mã số 21)**

- Lãi tiền gửi, tiền cho vay
- Lãi đầu tư trái phiếu, kỳ phiếu, tín phiếu
- Cổ tức, lợi nhuận được chia
- Lãi bán ngoại tệ
- Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện
- Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện
- Lãi bán hàng trả chậm
- Doanh thu hoạt động tài chính khác

**Cộng****30- Chi phí tài chính (Mã số 22)**

- Lãi tiền vay
- + *Lãi tiền vay ngắn hạn*

**Năm nay****Năm trước****Năm nay****Năm trước**

3,797,082,754,385 2,755,834,042,963

**Năm nay****Năm trước**

3,343,465,665,060 2,368,924,741,888

**Năm nay****Năm trước**

-6,810,063,329 8,265,550,129

**Năm nay****Năm trước**

2,369,773,611 1,074,627,519

278,870,331 370,618,120

310,719,768 126,307,061

846,011,200

**3,805,374,910 1,571,552,700****Năm nay****Năm trước**

75,845,007,017

1,662,852,454 4,643,422,211

+ Lãi tiền vay trung, dài hạn	104,720,407,566	71,201,584,806
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm		
- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn		
- Lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ		
- Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	3,362,116,229	1,407,597,413
- Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện		1,173,529,430
- Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn		
- Chi phí tài chính khác	872,098,246	130,000
<b>Cộng</b>	<b>110,617,474,495</b>	<b>78,426,263,860</b>

<b>31- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (Mã số 51)</b>	<b><u>Năm nay</u></b>	<b><u>Năm trước</u></b>
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành	<b>26,231,374,025</b>	<b>16,735,264,416</b>
- Trong đó:		
- Thuế thu nhập doanh nghiệp được miễn giảm bổ xung quỹ ĐTPT	12,740,236,225	7,571,845,871
- Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp vào NSNN	13,491,137,800	9,163,418,545
- Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay		
<b>Cộng</b>	<b>26,231,374,025</b>	<b>16,735,264,416</b>

<b>32- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại (Mã số 52)</b>	<b><u>Năm nay</u></b>	<b><u>Năm trước</u></b>
- Chi phí thuế thu nhập hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế		
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả		
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		

<b>33- Chi phí SXKD theo yếu tố</b>	<b><u>Năm nay</u></b>	<b><u>Năm trước</u></b>
- Chi phí nguyên liệu, vật liệu	<b>1,551,037,511,463</b>	<b>1,091,001,630,243</b>

+ Nguyên Liệu	676,103,167,919	488,793,277,115
+ Nhiên liệu	835,673,702,704	564,070,684,909
+ Động lực	39,260,640,840	38,137,668,219
- Chi phí nhân công	<b>433,937,824,582</b>	<b>430,475,581,429</b>
+ Tiền lương	374,756,000,000	375,448,992,094
+ BHXH, BHYT, KPCĐ	33,956,016,782	30,501,985,264
+ Ăn ca	25,225,807,800	24,524,604,071
- Chi phí khấu hao TSCĐ	<b>350,939,950,869</b>	<b>298,304,735,022</b>
- Chi phí dịch vụ mua ngoài	<b>833,070,874,977</b>	<b>537,563,748,700</b>
- Chi phí khác bằng tiền	<b>548,568,273,304</b>	<b>448,810,014,981</b>
<b>Cộng</b>	<b>3,717,554,435,195</b>	<b>2,806,155,710,375</b>

**VII- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong báo cáo lưu chuyển tiền tệ**

**34- Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ và các khoản tiền do doanh nghiệp**

<b><u>nằm giữ nhưng không được sử dụng</u></b>	<b><u>Năm nay</u></b>	<b><u>Năm trước</u></b>
<i>a- Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính</i> - Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu: - Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu:		
<i>b- Mua và thanh lý công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác trong kỳ báo cáo</i> - Tổng giá trị mua hoặc thanh lý - Phần giá trị mua hoặc thanh lý được thanh toán bằng tiền và các khoản tương đương tiền; - Số tiền và các khoản tương đương tiền thực có trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý; - Phần giá trị tài sản (Tổng hợp theo từng loại tài sản) và nợ phải trả không phải là tiền và các khoản tương đương tiền trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý trong kỳ		
<i>c- Trình bày giá trị hoặc lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện.</i>		

### **VIII- Những thông tin khác**

- 1- Những khoản nợ tiềm tàng, khoản cam kết và những thông tin TC khác.
- 2- Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm:
- 3- Thông tin về các bên liên quan:
- 4- Trình bày tài sản, doanh thu, kết quả kinh doanh theo bộ phận (theo lĩnh vực kinh doanh, khu vực địa lý) theo qui định của chuẩn mực kế toán số 28 "Báo cáo bộ phận" (2).
- 5- Thông tin so sánh (Những thay đổi về thông tin trong báo cáo tài chính của các niên độ kế toán trước):
- 6- Thông tin về hoạt động liên tục:
- 7- Những thông tin khác. (3)

*Cầm Phả, ngày 20 tháng 01 năm 2012*

**NGƯỜI LẬP BIỂU**

**KẾ TOÁN TRƯỞNG**

**GIÁM ĐỐC**

**Trần Thị Hiên**

**Nguyễn Hữu Trường**

**Phạm Hồng Tài**



08 - Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

STT	Khoản mục	Tổng số	Chia theo nhóm tài sản									
			Nhà Cửa	V. kiến trúc	TB động lực	M.móc SX	Vận tải	Truyền dẫn	Q.lý + DLTN	TSCĐ khác	TSCĐ quỹ phúc lợi	
<b>A</b>	<b><u>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</u></b>											
<b>I</b>	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>1,652,850,928,237</b>	<b>52,760,174,597</b>	<b>51,886,687,595</b>	<b>46,596,144,154</b>	<b>538,827,154,868</b>	<b>935,438,663,897</b>	<b>3,456,528,678</b>	<b>16,031,913,719</b>	<b>4,126,719,587</b>	<b>3,726,941,142</b>	
1	Mua trong kỳ	433,913,296,420			3,404,765,747	105,609,147,273	322,899,009,261		2,000,374,139			
2	Đầu tư XDCB hoàn thành	74,407,124,400	51,957,534,338	20,068,557,134		2,381,032,928						
3	Tăng khác (Do luân chuyển; do TĐT)	55,492,704,696			958,721,180	19,705,775,675	34,828,207,841					
3b	Tăng khác (Do luân chuyển từ TTC sa	128,032,110,167				35,705,436,190	92,326,673,977					
4	Chuyển sang BĐS đầu tư	0										
5	Thanh lý, nhượng bán	28,424,162,291	647,858,400	486,200,000	296,606,961	912,570,000	25,857,766,063		223,160,867			
6	Giảm khác	0										
<b>IV</b>	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>2,316,272,001,629</b>	<b>104,069,850,535</b>	<b>71,469,044,729</b>	<b>50,663,024,120</b>	<b>701,315,976,934</b>	<b>1,359,634,788,913</b>	<b>3,456,528,678</b>	<b>17,809,126,991</b>	<b>4,126,719,587</b>	<b>3,726,941,142</b>	
<b>B</b>	<b><u>Giá trị hao mòn lũy kế</u></b>											
<b>I</b>	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>1,130,710,999,792</b>	<b>27,394,873,928</b>	<b>48,491,325,185</b>	<b>17,412,759,131</b>	<b>376,887,734,679</b>	<b>646,515,741,183</b>	<b>2,081,280,981</b>	<b>7,276,925,726</b>	<b>2,043,781,495</b>	<b>2,606,577,484</b>	
1	Khấu hao trong kỳ	257,593,664,614	9,292,696,125	5,023,665,914	7,392,858,944	86,228,209,395	144,767,320,233	657,247,377	3,088,052,609	843,018,925	300,595,092	
2	Tăng khác (Do luân chuyển từ TTC sa	126,197,822,056				35,705,436,190	90,492,385,866					
3	Chuyển sang BĐS đầu tư	0										
4	Thanh lý, nhượng bán	28,384,993,039	430,776,000	703,282,400	296,606,961	873,400,748	25,857,766,063		223,160,867			
5	Giảm khác	0										
<b>IV</b>	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>1,486,117,493,423</b>	<b>36,256,794,053</b>	<b>52,811,708,699</b>	<b>24,509,011,114</b>	<b>497,947,979,516</b>	<b>855,917,681,219</b>	<b>2,738,528,358</b>	<b>10,141,817,468</b>	<b>2,886,800,420</b>	<b>2,907,172,576</b>	
<b>C</b>	<b><u>G.trị còn lại của TSCĐ HH</u></b>											
	<b>Tại ngày đầu năm 01.01.2011</b>	<b>522,139,928,445</b>	<b>25,365,300,669</b>	<b>3,395,362,410</b>	<b>29,183,385,023</b>	<b>161,939,420,189</b>	<b>288,922,922,714</b>	<b>1,375,247,697</b>	<b>8,754,987,993</b>	<b>2,082,938,092</b>	<b>1,120,363,658</b>	
	<b>Tại ngày cuối kỳ</b>	<b>830,154,508,206</b>	<b>67,813,056,482</b>	<b>18,657,336,030</b>	<b>26,154,013,006</b>	<b>203,367,997,418</b>	<b>503,717,107,694</b>	<b>718,000,320</b>	<b>7,667,309,523</b>	<b>1,239,919,167</b>	<b>819,768,566</b>	

\* Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng để chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay:

\* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 387 762 454 431 đồng.

\* Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ chờ thanh lý: 387 762 454 431 đồng.

\* Các cam kết về việc mua bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai:

\* Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình:

**09 - Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính.**

STT	Khoản mục	Tổng số	Chia theo nhóm tài sản							
			Nhà cửa vật kiến trúc	Thiết bị động lực	Máy móc thiết bị	Vận tải	Truyền dẫn	Q.lý + ĐLTN	TSCĐ hữu hình khác	TSCĐ vô hình
<b>A</b>	<b><u>Nguyên giá tài sản cố định TTC</u></b>									
<b>I</b>	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>413,811,547,126</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>131,191,941,694</b>	<b>282,619,605,432</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Thuê tài chính trong kỳ	36,694,138,182			15,331,818,182	21,362,320,000				
2	Tăng khác	0								
3	Mua lại TSCĐ thuê tài chính	0								
4	Trả lại TSCĐ thuê tài chính	0								
5	Giảm khác (Điều chỉnh sang H	128,032,110,167			35,705,436,190	92,326,673,977				
<b>II</b>	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>322,473,575,141</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>110,818,323,686</b>	<b>211,655,251,455</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B</b>	<b><u>Hao mòn tài sản cố định TTC</u></b>									
<b>I</b>	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>228,044,842,716</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>76,845,392,405</b>	<b>151,199,450,311</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Khấu hao trong kỳ	93,646,881,347			35,105,001,741	58,541,879,606				0
2	Mua lại TSCĐ thuê tài chính	0								
3	Trả lại TSCĐ thuê tài chính	0								
4	Giảm khác (Điều chỉnh sang H	126,197,822,056			35,705,436,190	90,492,385,866				
<b>II</b>	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>195,493,902,007</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>76,244,957,956</b>	<b>119,248,944,051</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C</b>	<b><u>Giá trị còn lại của TSCĐ TTC</u></b>									
	<b>Tại ngày đầu năm 01.01.2011</b>	<b>185,766,704,410</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>54,346,549,289</b>	<b>131,420,155,121</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Tại ngày cuối kỳ</b>	<b>126,979,673,134</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>34,573,365,730</b>	<b>92,406,307,404</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

\* Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong Kỳ: 36 694 138 182 đ

phát sinh thêm: Căn cứ vào

\* Điều khoản gia hạn thuê hoặc quyền được mua tài sản:

10 - Tăng, giảm tài sản cố định vô hình

STT	KHOẢN MỤC	Tổng số	CHIA THEO NHÓM TÀI SẢN							
			Quyền SD đất	Quyền phát hành	Bản quyền, bằng sáng chế	Nhãn hiệu hàng hoá	Phần mềm máy vi tính	Giấy phép nhượng quyền	TSCĐ vô hình khác	Lợi thế kinh doanh
<b>A</b>	<b><u>Nguyên giá TSCĐ vô hình</u></b>									
	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Mua trong năm	0								
2	Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp									
3	Tăng do hợp nhất kinh doanh									
4	Tăng khác									
5	Thanh lý, nhượng bán									
6	Giảm khác	0								0
	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B</b>	<b><u>Giá trị hao mòn lũy kế</u></b>									
	<b>Số dư đầu năm 01.01.2011</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1	Khấu hao trong kỳ	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Tăng khác									
3	Thanh lý, nhượng bán									
4	Giảm khác	0								0
	<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550,133,200</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C</b>	<b><u>Giá trị còn lại của TSCĐ VH</u></b>									
<b>1</b>	<b>Tại ngày đầu năm 01.01.2011</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2</b>	<b>Tại ngày cuối kỳ</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

\* Thuyết minh số liệu và giải trình khác:

**11- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang:****- Tổng số chi phí xây dựng cơ bản dở dang:****Cuối năm****1,371,401,305****Đầu năm****17,378,601,386**

Trong đó: Những công trình lớn

- Công trình nhà điều hành sản xuất		
- Công trình nhà sinh hoạt công nhân		128,927,273
- Công trình đường chuyên dụng vận chuyển than ra cảng cầu 20		16,335,769,412
- Mua sắm thiết bị		65,373,094
- Dự án đầu tư XD công trình mỏ than cọc sáu	896,993,805	
- Dự án nhà rèn luyện thể chất cho công nhân	142,800,000	426,165,708
- Dự án đổ đất lấn biển	290,000,000	290,000,000
- Dự án di chuyển các công trình phía bắc xuống sâu		132,365,899
- Dự án khu khám bệnh và chăm sóc sức khoẻ		
- Sửa chữa lớn TSCĐ	41,607,500	

**12- Tăng, giảm bất động sản đầu tư:**

KHOẢN MỤC	SỐ ĐẦU NĂM	TĂNG TRONG NĂM	GIẢM TRONG NĂM	SỐ CUỐI NĂM
<b>Nguyên giá bất động sản đầu tư</b>				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				
<b>Giá trị còn lại của bất động sản ĐT</b>				
- Quyền sử dụng đất				
- Nhà				
- Nhà và quyền sử dụng đất				
- Cơ sở hạ tầng				

**13- Đầu tư dài hạn khác:**

- Đầu tư cổ phiếu		
- Đầu tư trái phiếu		
- Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu		
- Cho vay dài hạn		
- Đầu tư trái phiếu		
- Tiền gửi dài hạn		
- Đầu tư dài hạn khác : Góp vốn	48,598,000,000	50,410,263,400
+ Công ty cổ phần đưa đón thợ mỏ -TKV		1,008,000,000
+ Công ty Cổ phần kinh doanh than Cẩm phả - TKV		98,860,400
+ Công ty cổ phần nhiệt điện Cẩm phả TKV	43,598,000,000	43,303,403,000
+ Công ty cổ phần Cơ khí Hòn gai - TKV		1,000,000,000
+ Công ty cổ phần kỹ tâm - Cọc sáu		
+ Công ty bảo hiểm - TKV	5,000,000,000	5,000,000,000
<b>Cộng</b>	<b>48,598,000,000</b>	<b>50,410,263,400</b>

**14- Chi phí trả trước dài hạn:**

- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ		
- Chi phí công cụ dụng cụ chờ phân bổ		0
- Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn		
- Chi phí cho giai đoạn triển khai không đủ tiêu chuẩn ghi nhận là TSCĐ vô hình		
- Chi phí sửa chữa thiết bị chưa tính vào chi phí sản xuất		
<b>Cộng</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**15- Vay và nợ ngắn hạn**

- Vay ngắn hạn	79,173,894,409	
- Nợ dài hạn đến hạn trả của ngân hàng		95,140,331,875
- Nợ dài hạn đến hạn trả của thuê tài chính	63,614,256,675	71,897,891,341
<b>Cộng</b>	<b>142,788,151,084</b>	<b>167,038,223,216</b>